



بيان صحفي

Press Release

التطورات النقدية والمصرفية – مايو 2017

Monetary & Banking Developments – May 2017

Date: 20/6/2017

التاريخ: 20/6/2017

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 decreased by 0.6%, from AED 507.2 billion at the end of April 2017 to AED 504.4 billion at the end of May 2017.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) انخفض بنسبة 0.6% من 507.2 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2017 إلى 504.4 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2017.

The Money Supply aggregate M_2 increased by 0.1%, from AED 1273.7 billion at the end of April 2017 to AED 1274.5 billion at the end of May 2017.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 0.1% من 1273.7 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2017 إلى 1274.5 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2017.

The Money Supply aggregate M_3 also increased by 0.6%, from AED 1478.3 billion at the end of April 2017 to AED 1487.6 billion at the end of May 2017.

ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 0.6% من 1478.3 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2017 إلى 1487.6 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2017.

The decrease in M_1 was mainly due to a reduction of AED 4.8 billion in Monetary Deposits. The rise in M_2 was caused by an AED 3.6 billion increase in Quasi-Monetary Deposits. M_3 mainly rose due to an increased M_2 and an AED 8.5 billion increase in Government Deposits.

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن1) لانخفاض بمقدار 4.8 مليار درهم في الودائع النقدية، في حين يرجع الارتفاع في (ن2) بشكل أساسي لارتفاع بمقدار 3.6 مليار درهم في الودائع شبة النقدية. كما يعزى الارتفاع في (ن3) إلى ارتفاع في (ن2) وارتفاع بمقدار 8.5 مليار درهم في الودائع الحكومية.

Gross bank assets, including bankers' acceptances, increased by 0.9%, rising from AED 2662 billion at the end of April 2017 to AED 2686 billion at the end of May 2017.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية، شاملا القبولات المصرفية بنسبة 0.9% من 2662 مليار درهم بنهاية شهر إبريل 2017 إلى 2686 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2017.

Gross credit increased by 0.2%, rising from AED 1596 billion at the end of April 2017 to AED 1599.5 billion at the end of May 2017.

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 0.2% من 1596 مليار درهم بنهاية شهر إبريل 2017 إلى 1599.5 مليار درهم بنهاية شهر مايو 2017.

During May 2017, total bank deposits also increased by AED 10.6 billion mainly due to AED 12.7 billion increase in Resident Deposits, overriding the AED 2.1 billion fall in Non-Resident Deposits.

خلال شهر مايو 2017 ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بمقدار 10.6 مليار درهم نتيجة لارتفاع بمقدار 12.7 مليار درهم في ودايع المقيمين على الرغم من انخفاض بمقدار 2.1 مليار درهم في ودايع غير المقيمين.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

M_2 = M_1 + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبة النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

M_3 = M_2 + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank.

ن3 يشمل ن2 + ودايع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.